

RISOLUZIONE DEL RAPPORTO DI LAVORO IN COMUNE ACCORDO

AUFLÖSUNG DES ARBEITSVERHÄLTNISSES
IM GEGENSEITIGEN EINVERSTÄNDNIS

Il rapporto di lavoro fra la ditta _____
Das Arbeitsverhältnis zwischen der Firma

con sede a _____
mit Sitz in

ed il/la dipendente _____
und dem/der Arbeitnehmer/in

nato/a il _____ a _____
geboren am _____ in

viene risolto in comune accordo in data _____
wird im gegenseitigen Einverständnis aufgelöst am (letzter Arbeitstag)

Si conviene inoltre che nessuna delle due parti chiederà l'indennità sostitutiva del preavviso, come anche il danno per il mancato periodo non lavorato.
Außerdem verpflichten sich die Parteien keine Entschädigung für die nicht eingehaltene und nicht gearbeitete Kündigungsfrist zu verlangen.

Al/la dipendente saranno erogate tutte le spettanze maturate ancora non percepite.
Dem/der Arbeitnehmer/in werden alle angereiften und noch nicht erhaltenen Lohnbestandteile ausbezahlt.

Il datore di lavoro - der Arbeitgeber

il/la dipendente – der/die Arbeitnehmer/in